RÈGLEMENT (CEE) N° 418/86 DE LA COMMISSION

du 18 février 1986

portant adaptation de certains règlements relatifs au secteur viti-vinicole en raison de l'adhésion de l'Espagne et du Portugal

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu le règlement (CEE) n° 337/79 du Conseil, du 5 février 1979, portant organisation commune du marché viti-vinicole (1), modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 3768/85 (2), et notamment ses articles 4 paragraphe 3, 5 paragraphes 1 et 2, 16 paragraphe 3, 17 paragraphe 6, 31 paragraphe 4, 32 paragraphe 4, 33 paragraphe 8, 34 paragraphe 4, 36 paragraphe 3, 43 paragraphe 6, 50 paragraphe 5, 53 paragraphe 3, 54 paragraphes 5 et 65,

vu le règlement (CEE) n° 339/79 du Conseil, du 5 février 1979, établissant la définition de certains produits des positions 20.07, 22.04 et 22.05 du tarif douanier commun, originaires des pays tiers (3), modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 3308/85 (4), et notamment son article 3 *bis*,

considérant que la situation nouvelle créée par l'adhésion à la Communauté de deux nouveaux États membres exige qu'un certain nombre d'adaptations techniques soit apportés à la réglementation communautaire relative au secteur viti-vinicole ;

considérant que, en raison de l'adhésion de l'Espagne et du Portugal, il est nécessaire d'adapter les règlements suivants :

— règlement (CEE) n° 1594/70 de la Commission, du 5 août 1970, relatif aux déclarations, à l'exécution et au contrôle des opérations d'enrichissement, d'acidification et de désacidification dans le secteur du vin (5), modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 632/80 (6),

— règlement (CEE) n° 2223/70 de la Commission, du 28 octobre 1970, relatif à la non-perception d'une compensatoire sur les importations de certains vins originaires et en provenance de certains pays tiers (7), modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1230/80 (8),

— règlement (CEE) n° 2247/73 de la Commission, du 16 août 1973, relatif au contrôle des vins de qualité produits dans des régions déterminées (9), modifié par l'acte d'adhésion de la Grèce,

— règlement (CEE) n° 1153/75 de la Commission, du 30 avril 1975, établissant les documents d'accompagnement et relatif aux obligations des producteurs et des commerçants que les détaillants dans le secteur viti-vinicole (10), modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 3203/80 (11),

— règlement (CEE) n° 643/77 de la Commission, du 29 mars 1977, portant modalités d'application de coupage et de vinification dans les zones franches sur le territoire géographique de la Communauté pour les produits du secteur du vin qui sont originaires des pays tiers (12), modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 3203/80,

— règlement (CEE) n° 2682/77 de la Commission, du 5 décembre 1977, concernant la constation des cours et l'établissement des prix moyens et des prix représentatifs pour les vins de table (13), modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 31/81 (14),

— règlement (CEE) n° 2903/79 de la Commission, du 20 décembre 1979, relatif au déclassement des vins de qualité produits dans des régions déterminées (15),

— règlement (CEE) n° 997/81 de la Commission, du 26 mars 1981, portant modalités d'application pour la désignation et la présentation des vins et des moûts de raisins (16), modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 2397/84 (17),

— règlement (CEE) n° 3388/81 de la Commission, du 7 novembre 1981, portant modalités particulières d'application du régime des certificats d'importation et d'exportation dans le secteur viti-vinicole (18),

— règlement (CEE) n° 3800/81 de la Commission, du 16 décembre 1981, établissant le classement des variétés de vigne (19), modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 2599/85 (20),

— règlement (CEE) n° 2396/84 de la Commission, du 20 août 1984, portant modalités d'application de l'établissement du bilan prévisionnel dans le secteur viti-vinicole (21) ;

considérant qu'il est en outre nécessaire d'abroger le règlement (CEE) n° 2081/74 de la Commission, du 7 août 1974, relatif à la liste des vins de liqueur de qualité originaire des pays tiers prévue à la définition de « vin de

(1) JO n° L 54 du 5. 3. 1979, p. 1.
(2) JO n° L 362 du 31. 12. 1985, p. 8.
(3) JO n° L 54 du 5. 3. 1979, p. 57.
(4) JO n° L 320 du 29. 11. 1985, p. 7.
(5) JO n° L 173 du 6. 8. 1970, p. 23.
(6) JO n° L 69 du 15. 3. 1980, p. 33.
(7) JO n° L 241 du 4. 11. 1970, p. 3.
(8) JO n° L 124 du 20. 5. 1980, p. 11.
(9) JO n° L 230 du 18. 8. 1973, p. 12.
(10) JO n° L 113 du 1. 5. 1975, p. 1.
(11) JO n° L 333 du 11. 12. 1980, p. 18.
(12) JO n° L 81 du 30. 3. 1977, p. 7.
(13) JO n° L 312 du 6. 12. 1977, p. 8.
(14) JO n° L 2 du 1. 1. 1981, p. 26.
(15) JO n° L 326 du 22. 12. 1979, p. 14.
(16) JO n° L 106 du 16. 4. 1981, p. 1.
(17) JO n° L 224 du 21. 8. 1984, p. 14.
(18) JO n° L 341 du 28. 11. 1981, p. 19.
(19) JO n° L 381 du 31. 12. 1981, p. 1.
(20) JO n° L 248 du 17. 9. 1985, p. 5.
(21) JO n° L 224 du 21. 8. 1984, p. 14.

liqueur », sous ii), figurant à l'article 2 du règlement (CEE) n° 948/70 (1) ;

considérant que les mesures prévues au présent règlement sont conformes à l'avis du comité de gestion des vins,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

Article premier

Le texte de l'article 2 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1594/70 est remplacé par le texte suivant :

« 1. Les régions viticoles visées à l'article 33 paragraphe 3 premier alinéa du règlement (CEE) n° 337/79 sont les suivantes :

a) zone viticole A ;

b) zone viticole B ;

c) zones viticoles C I, C II et C III, exception faite des vignobles situés en République italienne, en République hellénique, dans le royaume d'Espagne et dans les départements français relevant des cours d'appel de :

— Aix-en-Provence,
— Nîmes,
— Montpellier,
— Toulouse,
— Agen,
— Pau,
— Bordeaux
et
— Bastia. »

Article 2

À l'article 1er paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 2223/70, les tirets relatifs à l'Espagne et au Portugal sont supprimés.

Article 3

L'article 3 paragraphe 1 premier alinéa du règlement (CEE) n° 2247/73 est complété comme suit :

« Dans le cas de l'Espagne, la communication doit être effectuée le 1er mars 1986. »

Article 4

Le règlement (CEE) n° 2081/74 est abrogé.

Article 5

Le règlement (CEE) n° 1153/75 est modifié comme suit.

1) Le texte de l'article 2 paragraphe 4 dernier alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Ce numéro est précédé de la ou des lettre(s) suivante(s) selon l'État membre de délivrance du document : B pour la Belgique, D pour l'Allemagne, DK pour le Danemark, E pour la Grèce, ES pour l'Espagne, F pour la France, GB pour le Royaume-Uni, I pour l'Italie, IRL pour l'Irlande, L pour le Luxembourg, NL pour les Pays-Bas et, à partir de la deuxième étape de l'adhésion, P pour le Portugal.

Un numéro de délivrance pour être ajouté lors de l'établissement des documents d'accompagnement. »

(1) JO n° L 217 du 8. 8. 1974, p. 13.

2) L'article 9 est complété par le paragraphe suivant :

« 4. Lorsqu'il s'agit de vin rouge de table espagnol, la case 23 est utilisée aux fins de l'application de l'article 1er paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 3803/85 du Conseil, du 20 décembre 1985, définissant les dispositions permettant de déterminer l'origine et de suivre les mouvements des vins rouges de table espagnols (1). »

(1) JO n° L 367 du 31. 12. 1985, p. 36.

3) L'article 10 paragraphe 2 deuxième alinéa est complété par les termes

« — Exportado

et, à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal,

— Exportar ».

Article 6

Le règlement (CEE) n° 643/77 est modifié comme suit.

1) L'article 2 paragraphe 2 est complété par les mentions suivantes :

« vino obtenido en una zona franca para expedicion hacia un pais tercero ».

2) L'article 2 paragraphe 3 deuxième alinéa est complété par les mentions suivantes :

« salida del territorio geográfico de la Comunidad según el régimen previsto en el título IV sección I a del Reglamento (CEE) n° 223/77 ».

Article 7

L'article 3 *bis* suivant est introduit dans le règlement (CEE) n° 2682/77.

« *Article 3* bis

Les marchés représentatifs pour le royaume d'Espagne sont :

a) pour les vins de table de type R I :

— Requena,
— Reus
et
— Villafranca del Bierzo ;

b) pour les vins de table de type R II :

— Calatayud,
— Falset,
— Jumilla,
— Navalcarnero,
— Requena,
— Toro
et
— Villena ;

c) pour les vins de table de type A I :

— Alcázar de San Juan,
— Almendralejo,
— Medina del Campo,
— Villafranca del Penedés
— Vilar del Arzobispo
et
— Villarrobledo. »

Article 8

L'annexe du règlement (CEE) n° 2903/79 est complétée par le point suivant :

« J. ESPAGNE

Organismes de compétence générale

Dirección General de Política Alimentaria. P° Infanta Isabel, 1. 28014-Madrid. Tf. : (1) 2 27 74 55 ;

Subdirección General del Instituto Nacional de Denominaciones de Origen (INDO). Dulcinea, 4. 28020-Madrid. Tf. : (1) 2 54 96 15 o 2 53 85 82 ;

Subdirección General de defensa contra fraudes, P° Infanta Isabel, 1. 28014-Madrid. Tf. : (1) 2 27 74 55.

Organismes de compétence régionale — Communautés autonomes :

a) Andalucía :
Consejería de Agricultura y Pesca
República Argentina, 21
41011-Sevilla
Tf. : (54) 27 51 01

b) Aragón :
Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes
Capitán Portoles, 1
50071-Zaragoza
Tf. : (76) 38 71 15

c) Principado de Asturias :
Consejería de Agricultura y Pesca
Uría, 10 — 5ª Planta
33001-Oviedo
Tf. : (85) 21 73 10 // 22 58 25

d) Islas Baleares :
Consejería de Agricultura y Pesca
Pasaje Guillermo Torrella, Edificio Sena
07002-Palma de Mallorca
Tf. : (71) 22 58 40

e) Canarias :
Consejería de Agricultura y Pesca
La Marina, 26. Edif. Múltiple, 6ª Planta
38002-Santa Cruz de Tenerife
Tf. : (22) 28 54 54

f) Cantabria :
Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca
Pasaje de la Puntida, 1
39001-Santander
Tf. : (42) 22 59 00

g) Castilla-La Mancha :
Consejería de Agricultura
Duque de Lerma, 3
45004-Toledo
Tf. : (25) 21 12 40

h) Castilla-León :
Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes
Carretera de Rueda, km. 3,5
47008-Valladolid
Tf. : (83) 39 32 00

i) Cataluña :
Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca
Paseo de Gracia, 105
08008-Barcelona
Tf. : (3) 2 37 24 42

j) Extremadura :
Consejería de Agricultura y Comercio
Menacho, 51
06001-Badajoz
Tf. : (24) 22 12 43

k) Galicia :	Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación Barrio de San Lázaro Santiago de Compostela (La Coruña) Tf. : (81) 56 23 97
l) La Rioja :	Consejería de Agricultura y Alimentación Gran Vía, 56 — Entreplanta 26002-Logroño Tf. : (41) 22 19 58
m) Madrid :	Consejería de Agricultura y Ganadería Plaza Carlos Trias Beltrán, s/n L. Edificio Sollube II 28020-Madrid Tf. : (1) 4 55 01 39
n) Murcia :	Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca Plaza Juan XXIII, s/n 30008-Murcia Tf. : (68) 24 02 11 // 24 02 30
o) Navarra :	Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca Tudela, 20 31002-Pamplona Tf. : (48) 22 72 00
p) País Vasco :	Consejería de Agricultura y Pesca Duque de Wellington, 2 01001-Vitoria Tf. : (45) 24 99 00
q) Valencia :	Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación San Vicente, 83 — 8ª 46007-Valencia Tf. : (6) 3 51 99 87.

Organismes compétents en matière d'appellation d'origine

Consejo Regulador de Alella. Párroco Desplá, 22. Alella (Barcelona).
Tf. : (3) 3 30 65 90 // 2 07 44 22.

Consejo Regulador de Alicante. Pinto Aparicio, 17. 03003 Alicante.
Tf. : (65) 22 78 42 // 80 14 86.

Consejo Regulador de Almansa. Méndez Núñez, 5. Almansa (Albacete).
Tf. : (67) 34 02 58.

Consejo Regulador de Ampurdán-Costa Brava. Plaza de Cataluña, 5.
Figueras (Gerona). Tf. : (67) 34 02 58.

Consejo Regulador de Cariñena. Mayor, 30. Cariñena (Zaragoza).
Tf. : (76) 62 06 94.

Consejo Regulador de Campo de Borja. Barrio Curot, 2. Ainzón (Zaragoza).
Tf. : (76) 86 81 46.

Consejo Regulador de Condado de Huelva. Antonio Machado, 8. Bollullos del Condado (Huelva).
Tf. : (76) 86 81 46.

Consejo Regulador de Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda. Avda. Álvaro Domecq, s/n. Jerez de la Frontera (Cádiz).
Tf. : (56) 34 66 68 // 34 67 57.

Consejo Regulador de Jumilla. P° de la Asunción, 24. Apartado de Correos, 66. Jumilla (Murcia).
Tf. : (68) 78 00 38.

Consejo Regulador de Málaga. Edificio Administrativo de Servicios Múltiples. Avda. de la Aurora, 47 — 6ª Planta. 29002 (Malaga).
Tf.: (52) 32 95 00.

Consejo Regulador de La Mancha. Canalejas, 15. Alcázar de San Juan (Ciudad Real).
Tf.: (26) 54 15 23.

Consejo Regulador de Méntrida. Rámon y Cajal, 6. Fuensalida (Toledo).
Tf.: (25) 22 66 05 // 22 56 50.

Consejo Regulador de Montilla-Moriles. Ronda de los Tejares, 24-5ª. 14001-Córdoba.
Tf.: (57) 47 54 84.

Consejo Regulador de Navarra. Conde Oliveto, 2. 31002-Pamplona.
Tf.: (48) 22 78 52.

Consejo Regulador de Penedés. Amalia Soler, 27. Apartado de Correos, 43. Vilafranca del Penedés (Barcelona).
Tf.: (3) 8 90 02 11 // 8 90 02 78.

Consejo Regulador de Priorato. Pº Sunyer, s/n. Reus (Tarragona).
Tf.: (77) 31 20 32 // 31 03 12.

Consejo Regulador de Ribeiro. José Antonio, 2. bajo. Ribadavia (Orense).
Tf.: (88) 24 27 13 // 47 10 15.

Consejo Regulador de Ribera del Duero. Héroes del Alcázar, 4. 09004-Burgos.
Tf.: (47) 20 26 31 // 20 96 75.

Consejo Regulador de Rioja. Jorge Vigón, 51. 26003-La Rioja.
Tf.: (41) 24 11 99 // 23 15 38.

Consejo Regulador de Rueda. Santísimo Cristo, 26. Rueda (Valladolid).
Tf.: (83) 86 82 48.

Consejo Regulador de Somontano. Plaza de Cervantes, 3. 22003-Huesca.
Tf.: (74) 22 12 50 // 22 18 12.

Consejo Regulador de Tarragona. Avda. Cataluña, 50. 43002-Tarragona.
Tf.: (77) 21 79 31.

Consejo Regulador de Terra Alta. Avda. Cataluña, 50. 43002-Tarragona.
Tf.: (77) 21 79 05 // 21 78 57.

Consejo Regulador de Utiel-Requena. General Pereira, 4. Apartado de Correos, 23. Requena (Valencia)
Tf.: (6) 2 30 16 01 // 2 30 14 15.

Consejo Regulador de Valdeorras. Doctor Pérez Lista, 12. El Barco de Valdeorras (Orense)
Tf.: (88) 32 03 18.

Consejo Regulador de Valdepeñas. Cervantes, 17. Valdepeñas (Ciudad Real).
Tf.: (26) 32 27 88.

Consejo Regulador de Valencia. San Vicente, 83. 7ª Planta. 46007-Valencia.
Tf.: (6) 3 21 59 76 // 3 63 15 51.

Consejo Regulador de Yecla. San Antonio, 14-2ª Apartado de Correos, 145. Yecla (Murcia).
Tf.: (68) 79 23 52 // 79 02 82.

Consejo Regulador de Vinos Espumosos. Avda. de Tarragona, 24. Vilafranca del Penedés (Barcelona).
Tf.: (3) 8 90 31 04.»

Article 9

Le règlement (CEE) n° 997/81 est modifié comme suit.

1) Le texte de l'article 1er paragraphe 2 deuxième alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Toutefois, l'indication facultative, visée à l'article 2 paragraphe 3 sous i) dudit règlement, des mentions "Landwein", "vin de pays", "vino típico", "vino de la tierra", "ονομασία κατά παράδοση", "οίνος τοπικός" et, à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, "vinho de mesa regional", est regroupée avec les indications obligatoires visées au paragraphe 1 premier alinéa. »

2) Le texte de l'article 1er *bis* paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant :

« 2. Lorsque, en application de l'article 54 paragraphe 2 ou 3 du règlement (CEE) n° 337/79, une indication géographique non accompagnée de la mention "Landwein", "vin de pays", "vino típico", "vino de la tierra", "ονομασία κατά παράδοση" ou "οίνος τοπικός", ou, à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, "vinho de mesa regional" figure sur l'étiquette d'un vin de table, cette indication géographique est inscrite en caractères uniformes et de même dimension. La hauteur des caractères ne peut être supérieure à celle des caractères utilisés pour la mention "vin de table". »

3) L'article 2 est modifié comme suit :

a) Le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant :

« 1. Les mentions "vin de qualité produit dans une région déterminée" ou "v. q. p. r. d." ou une mention équivalente dans une autre langue officielle de la Communauté ou, le cas échéant :

— "Qualitätswein" et "Qualitätswein mit Prädikat",

— "appellation d'origine contrôlée", "appellation contrôlée" et "appellation d'origine vin délimité de qualite supérieure",

— "denominazione di origine controllata" et "denominazione di origine controllata e garantita",

— "marque nationale",

— "ονομασία προελεύσεως ελεγχομένη", "ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας",

— "denomicación de origen" et "denominación de origen calificada",

— et, à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, "donominação de origem", denominação de origem controlada" et "indicação de proveniência regulamentada",

visées à l'article 16 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 338/79, sont indiquées sur l'étiquetage en caractères dont les dimensions ne dépassent pas celles des caractères indiquant la région déterminée.

Les mentions spécifiques traditionnelles visées au premier alinéa, sauf celles visées au premier et quatrième tirets, sont indiquées sur l'étiquetage immédiatement au-dessous du nom de la région déterminée. Toutefois, lorsque dans l'étiquetage des v. q. p. r. d. français portant la mention "appellation contrôlée" ou des v. q. p. r. d. grecs figure le nom d'une exploitation, d'une variété de vigne ou d'une marque, le nom de la région déterminée est répété entre les mots "appellation" et "contrôlée" ou après les mots "ονομασία προελεύσεως", le tout en caractères de même type, de même dimension et de même couleur.

Sur l'étiquetage, les mentions spécifiques traditionnelles visées au premier alinéa sont indiquées en toutes lettres sans abréviation. Dans tous les autres cas, les abréviations suivantes peuvent être utilisées :

— "Q.b.A.", "Q.b.A.m.Pr.",

— "A.O.C." et "V.D.Q.S.",

— "D.O.C." et "D.O.C.G.",

— "M.N.",

— "Ο.Π.Ε." et "Ο.Π.Α.Π."

— "D.O." et "D.O.C.",

— à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, "I.P.R.".

Par dérogation à l'article 1er paragraphe 1 premier alinéa, les termes "marque nationale" peuvent être indiqués sur une étiquette complémentaire. »

b) le paragraphe 3 est complété par les points suivants :

« e) *en ce qui concerne les v.q.p.r.d. espagnols :*

— "Vino noble" ;

f) *et, à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, en ce qui concerne les v.q.p.r.d. portugais :*

— "superior",

— "escolha". »

c) le texte du paragraphe 3 avant-dernier alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Les mentions visées aux points a), b), c), d) e) et f) sont indiquées en caractères de dimensions égales ou inférieures à celles des caractères utilisés pour l'indication de la région déterminée. »

4) À l'article 4 paragraphe 3 premier alinéa, les tirets suivants sont insérés après le dernier tiret :

« — "viticultor", "cosechero", "explotación agraria",

— à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, "proprietário viticultor". »

5) À l'article 5 paragraphe 1 les tirets suivants sont insérés après le dernier tiret :

« — "Abadía, "Caserío", "Castillo", "Castro", "Hacienda", "Heredad", "Masía", "Monasterio", "Pago", "Palacio", "Pazo", "Predio", "Señorío", "Solar",

— à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, "Palácio", "Solar", "Paço", "Quinta", "Casa", "Vila". »

6) Le texte de l'article 10 paragraphe 1 premier alinéa est remplacé par le texte suivant :

« 1. Chaque État membre producteur communique à la Commission en ce qui concerne les vins de table désignés comme "Landwein", "vin de pays", "vino típico", "vino de la tierra", "ονομασία κατά παράδοση" ou "οίνος τοπικός", ou, à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, "vinho de mesa regional" conformément à l'article 2 paragraphe 3 point i) du règlement (CEE) n° 355/79 :

— dans les meilleurs délais après son établissement, la liste des noms des unités géographiques plus petites que l'État membre visés à l'article 4 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 355/79 qui peuvent être utilisés, ainsi que les dispositions régissant l'utilisation des mentions et des noms précités,

— les modifications apportées par la suite à la liste et aux dispositions visées au tiret précédent. »

7) L'article 13 est modifié comme suit :

a) le paragraphe 1 est complété par le point suivant :

« e) La désignation d'un vin de table espagnol peut être complétée :

i) par les termes suivants :
— "Vino afrutado"
— "Vino joven",
— "Vino nuevo",

ii) pour les vins rouges, par les termes suivants :
— "Aloque",
— "Cárdeno",
— "Clarete",
— "Granate",
— "Guinda",
— "Morado",
— "Ojo de gallo",
— "Piel de cebolla",
— "Teja",
— "Tinto",

iii) pour les vins rosés, par les termes suivants :
— "Carmín",
— "Cereza",
— "Naranja",
— "Rosicler",

iv) pour les vins blanc, par les termes suivants :
— "Amarillo",
— "Ambar",
— "Blanco de uva blanca",
— "Blanco de uva tinta",
— "Dorado",
— "Gris",
— "Leonado",
— "Oro",
— "Oro oscuro",
— "Pajizo",
— "Pálido",
— "Topacio",
— "Tostado",
— "Verdoso". »

b) le paragraphe 2 est complété par les points suivants :

« d) de l'Espagne que les termes :
— "Corazón",
— "Chacolí",
— "Doble pasta",
— "Lágrima",
— "Primicia",
— "Vendimia seleccionada",
— "Vendimia temprana",
— "Vino de consagrar",
— "Vino enverado",
— "Vino de misa",
— "Vino de yema" ;

e) du Portugal, à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, que les termes suivants :
— "Vinho leve". »

c) le paragraphe 3 est complété par les points suivants :

« d) pour les vins espagnols :

— "Vino afrutado"	"Amarillo",
— "Vino joven"	"Ambar",
— "Vino nuevo",	
— "Aloque"	"Blanco de uva blanca"
— "Cárdeno"	"Blanco de uva tinta",
— "Clarete"	"Dorado",
— "Granate"	"Gris"
— "Guinda"	"Leonado",
— "Morado"	"Oro",
— "Ojo de gallo"	"Oro oscuro",
— "Piel de cebolla"	"Pajizo", "Pálido",
— "Teja"	"Topacio",
— "Tinto"	"Tostado" "Verdoso",
— "Carmín",	
— "Cereza"	"Corazón",
— "Naranja"	"Chacolí", "Doble pasta",
— "Rosicler",	
— "Lágrima"	"Vino de consagrar",
— "Primicia"	"Vino enverado",
— "Vendimia seleccionada",	
— "Vendimia temprana",	"Vino de yema" ;

e) à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, pour les vins portugais :

"Garrafeira",
"Vinho novo". »

d) le paragraphe 6 premier alinéa est remplacé par le texte suivant :

« 6. En application de l'article 2 paragraphe 2 point h), de l'article 12 paragraphe 2 point k), de l'article 27 paragraphe 2 point i) et de l'article 28 paragraphe 2 point k) du règlement (CEE)

n° 355/79, ne peuvent être indiqués les termes suivants :

a) "sec", "trocken", "secco" ou "asciutto", "dry", "tør", "ξηρός", "seco", qu'à condition que le vin en question ait une teneur en sucre résiduel :

— de 4 grammes par litre au maximum,
ou
— de 9 grammes par litre au maximum lorsque la teneur en acidité totale exprimée en grammes d'acide tartrique par litre n'est pas inférieure de plus de 2 grammes par litre à la teneur en sucre résiduel ;

b) "demi-sec", "halbtrocken", "abboccato", "medium dry", "halvtør", "ημίξηρος", "semi-seco" ou, à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, "meio seco", qu'à condition que le vin en question ait une teneur en sucre résiduel qui dépasse les chiffres visés au point a) et atteint au maximum :

— 12 grammes par litre,
ou
— 18 grammes par litre, lorsque la teneur en acidité totale est fixée en application du deuxième alinéa premier tiret ;

c) "moelleux", "lieblich", "amabile", "medium", "medium sweet", "halvsød", "ημίγλυκος", "semi-dulce", ou, à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, "meio doce", qu'à condition que le vin en question ait une teneur en sucre résiduel qui dépasse les chiffres visés au point b) et atteigne au maximum 45 grammes par litre ;

d) "doux", "süß", "dolce", "sweet", "sød", "γλυκός", "dulce" ou, à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, "doce" qu'à condition que le vin en question ait une teneur en sucre résiduel de 45 grammes par litre au minimum. »

8) L'article 16 paragraphe 2 point c) est remplacé par le texte suivant :

« c) les informations suivantes relatives au vieillissement du vin :

i) en ce qui concerne les vins originaires de la communauté :

— "vin vieux" pour les v.q.p.r.d. français, pour autant que les dispositions françaises concernant l'utilisation de cette indication soient respectées,
— "vecchio" ou "invecchiato" pour les v.q.p.r.d. italiens, pour autant que les dispositions italiennes concernant l'utilisation de cette indication soient respectées,
— "κάβα" ou "cave" pour les vins de table ou les v.q.p.r.d. grecs, pour autant que les dispositions helléniques concernant l'utilisation de cette indication soient respectées,
— "vino viejo", "vino añejo", "vino de crianza", "cosecha . . .", "añada . . .", "reserva", "gran reserva", pour les v.q.p.r.d. espagnols, pour autant que les dispositions espagnoles concernant l'utilisation de cette indication soient respectées,
— "velho" pour les v.q.p.r.d. portugais pour autant que les dispositions portugaises concernant l'utilisation de cette indication soient respectées,

ii) en ce qui concerne les vins originaires des pays tiers :

— "vin vieux" pour les vins importés originaires du Maroc portant une des indications géographiques figurant à l'annexe II point XII, pour autant que les dispositions marocaines concernant l'utilisation de cette indication soient respectées,
— une mention en langue anglaise précisant le nombre d'années de vieillissement en fûts ou en bouteilles pour les vins importés originaires des États-Unis d'Amérique,
— "staro vino" pour les vins importés originaires de la Yougoslavie portant une des indications géographiques figurant à l'annexe II point XVIII, pour autant que les dispositions yougoslaves concernant l'utilisation de cette indication soient respectées. »

9) L'article 17 est modifié comme suit :

a) au paragraphe 1 les points suivants sont ajoutés :

« g) Pour les vins espagnols : "embotellado en origen", "embotellado en propiedad", "embotellado en la explotación agraria", "embotellado por el cosechero", "embotellado por el productor", "embotellado por la cooperativa". » cooperativa". »

b) au paragraphe 3 le point suivant est ajouté :

« d) pour les vins espagnols "embotellado en la zona de producción". »

10) L'article 19 premier alinéa deuxième tiret est complété par les sous-tirets suivants :

« — para uso alimentario,
— próprio para contacto com géneros alimentícios" à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal. »

11) À l'article 22, les paragraphes suivants sont insérés après le paragraphe 2 :

« 2 *bis.* Les vins et les moûts de raisins originaires

— de l'Espagne, désignés et présentés conformément aux dispositions communautaires concernant les vins importés et aux dispositions espagnoles en vigueur avant le 1er janvier 1986,
— du Portugal, désignés et présentés conformément aux dispositions communautaires concernant les vins importés et aux dispositions portugaises en vigueur avant la deuxième étape de l'adhésion,

et dont la désignation et la présentation ne sont pas conformes aux dispositions du règlement (CEE) n° 355/79 et du présent règlement en ce qui concerne les produits communautaires, peuvent être détenus en vue de la vente, en circulation et exportés jusqu'à l'épuisement des stocks.

2 *ter.* Les étiquettes contenant des indications

— conformes aux dispositions communautaires relatives aux produits importés en provenance d'Espagne, en vigueur avant le 1er mars 1986,

ou

— conformes aux dispositions espagnoles en vigueur avant cette date, mais non conformes aux dispositions communautaires relatives aux produits originaires de la Communauté,

peuvent être utilisées jusqu'au 31 décembre 1986.

2 *quater.* Les étiquettes contenant des indications

— conformes aux dispositions communautaires relatives aux produits importés en provenance du Portugal, en vigueur avant le début de la deuxième étape,

ou

— conformes aux dispositions portugaises en vigueur avant cette date, mais non conformes aux dispositions communautaires relatives aux produits originaires de la Communauté,

peuvent être utilisées jusqu'au 31 décembre de la première année de la deuxième étape de l'adhésion. »

12) À l'annexe I, le point 3 « ESPAGNE » ainsi que la note en bas de page y relative sont supprimés.

13) À l'annexe II, le chapitre VII « ESPAGNE » ainsi que la note en bas de page y relative sont supprimés.

14) L'annexe III est complétée par le point VII suivant :

« VII. ESPAGNE

Airén	Manchega
Albariño	
Albillo	
Bobal	Tinto de Requena
Brancellao	
Cabernet franc	
Cabernet Sauvignon	
Caiño	
Cayetana	
Chardonnay	
Diego	
Doña Blanca	Moza fresca
Espadeiro	
Ferrón	
Gamay	
Garnacha	Garnacho, Lladoner, Tinto Aragonés
Garnacha Blanca	
Garnacha tintorera	Tintorera
Garrido fino	
Gewürztraminer	
Godello	
Graciano	
Listán	
Listán negra	
Loureiro	Loureira
Macabeo	Viura, Alcañon
Malbec	
Malvar	
Malvasía Riojana	Rojal blanco, Subirat
Manto Negro	
Mazuela	Crujillón, Samsó
Mencía	
Merlot	
Merseguera	Exquitxagos
Monastrell	Morastel, Moristel, Alcayata
Moscatel	
Moscatel de grano menudo	Moscatel dorado
Müller-Thurgau	
Negramoll	
Ondarrabi beltza	
Ondarrabi zuri	
Palomino	Palomino fino
Pansa blanca	
Pansa negra	
Pansa valenciana	Vinater, Vinyater
Pardilla	
Parellada	Montonec
Pedro Ximénez	Pero Ximen
Picapoll	
Pinot	
Planta fina de Pedralba	
Prieto Picudo	
Riesling	Riesling renano
Rufete	
Sauvignon	
Sirah	
Souson	
Sylvaner	
Tempranillo	Cencibel, Tinto fino, Ull de Llebre, Tinto del País, Jacivera, Tinto de Toro
Torrontes	
Treixadura	
Verdejo	
Verdil	
Xarel-lo	
Zalema »	

15) À l'annexe IV, le chapitre XVIII « ESPAGNE » est supprimé.

Article 10

Le règlement (CEE) n° 3388/81 est modifié comme suit.

1) L'article 2 paragraphe 1 deuxième alinéa est complété par la mention suivante :

« Tolerancia de 0,4 % vol ».

2) À l'annexe, la mention « 042 Espagne » figurant dans les colonnes 1 et 2 est supprimée.

Article 11

Le règlement (CEE) n° 3800/81 est modifié comme suit.

1) À l'annexe, le chapitre suivant est ajouté au titre premier sous-titre premier :

« IX. ESPAGNE

1. **Región Gallega :**

Comunidad Autónoma de Galicia :

Provincias : La Coruña, Lugo, Orense, Pontevedra.

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Albariño. B., Brancellao, Brancello. T., Caino bravo, Cachón. T., Doña Blanca, Doninha. B., Espadeiro., Torneiro. T., Ferrón. T., Godello. B., Loureira, Loureiro blanco, Marqués. B., Loureiro tinto. T., Mencía. T., Merenzao, María Ardoña, Bastardo. T., Mouratón, Negreda. T., Moza fresca, Doña Blanca. B., Sousón, Tintilla. T., Torrontes, Tarrantes. T., Treixadura. B.

b) Variétés de vigne autorisées :

Albillo. B., Garnacha tintorera, Alicante. T., Gran negro, Gran negro. T., Palomino. B.

2. **Región Cantábrica :**

A. Comunidad Autónoma del Principado de Asturias :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Néant.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Albarín blanco. B., Albillo. B., Garnacha tintorera. T., Mencía. T., Picapoll blanco, Extra. B. Verdejo negro. T.

B. Comunidad Autónoma de Cantabria :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Néant.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Mencía. T., Palomino. B.

C. Comunidad Autónoma del País Vasco

Prinvincias : Álava (excepto Rioja Alaresa), Guipúzcoa, Vizcoya.

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Néant.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Ondarrabi Beltza. T., Ondarrabi Zuri o Txuri. B.

3. **Región del Duero :**

Comunidad Autónoma de Castilla y León.

Provincias : Ávila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora.

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Albillo, Blanco país. B., Garnacha tinta, Tinto aragonés, Tinto Navalcarnero. T., Malvasía, Rojal. B., Mencía. T., Moscatel de grano menudo. B. Prieto picudo. T., Tempranillo, Tinto fino, Tinto país. T., Tinto de Toro. T., Verdejo. B., Viura, Macabeo. B.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Cabernet Sauvignon. T., Chelva. B., Doña Blanca, Valenciana blanca. B., Garnacha roja. T., Garnacha tintorera, Alicante. T., Godello. B., Juan García. T., Malbec. T., Merlot. T., Palomino. B., Rufete. T., Tinto Madrid, Negral. T.

4. **Región del Alto Ebro :**

A. Comunidad Autónoma del País Vasco (Rioja Alavesa) :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Graciano. T., Mazuela, Mazuelo. T., Tempranillo. T., Viura. B.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Garnacha blanca. B., Garnacha tinta. T., Malvasía B.

B. Comunidad Autónoma Foral de Navarra :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Cabernet Sauvignon. T., Garnacha tinta. T., Graciano. T., Mazuela, Mazuelo. T., Moscatel de grano menudo. B., Tempranillo. T., Viura. B.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Chardonnay. B., Garnacha blanca. B., B., Malvasía B., Merlot. T.

C. Comunidad Autónoma de La Rioja :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Graciano. T., Mazuela, Mazuelo. T., Tempranillo. T., Viura. B.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Garnacha blanca. B., Garnacha tinta. T., Malvasía B.

5. **Región Aragonesa :**

Comunidad Autónoma de Aragón :

Provincias : Huesca, Teruel, Zaragoza :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Juan Ibáñez, Concejón, Moristel, Miguel de Arco. T., Mazuela, T., Moscatel de Alejandría, Moscatel romano. B., Tempranillo. T., Viura, Macabeo. B.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Alcañón. B., Garnacha blanca. E., Garnacha peluda. T., Garnacha tinta. T., Graciano. T., Malvasía, Rojal. B., Parraleta. T.

6. **Región Catalana :**

Comunidad Autónoma de Cataluña :

Provincias : Barcelona, Gerona, Lérida, Tarragona :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Garnacha peluda, Garnatxa peluda. T., Garnacha tinta, Garnatxa negra, Garnatxa país, Llandoner. T., Parellada, Montonec, Montonega, Martorella. B., Tempranillo, Ull de Llebre, Verdiell. T., Viura, Macabeo, Macabeu. B., Xarel.lo, Cartoixa, Pansal, Pansalet, Pansa blanca. B.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Cabernet Sauvignon. T., Chardonnay, Pinot Chardonnay. B., Garnacha blanca, Garnatxa blanca. B., Malvasía de Sitges, Malvasía grossa. B., Mazuela, Crusillo, Samso. T., Merlot. T., Monastrell, Morastell, Garrut. T., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga, B., Pedro Ximénez. B., Picapoll negro. T., Subirat parent, Malvasía B., Trepat. T.

7. **Región Balear :**

Comunidad Autónoma de Baleares :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Callet. T., Manto negro. T., Pensal blanca. Prensal, Moll. B.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Fogoneau. T., Monastrell. T.

8. **Región Extremeña :**

Comunidad Autónoma de Extremadura :

Provincias : Badajoz, Cáceres :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Alarije. B., Borba. B., Garnacha tinta, Tinto aragonés. T., Tempranillo, Cencibel, Tinto fino. T., Viura, Macabeo. B.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Cayetana blanca. B., Chelva, Montua, Mantua, Montua. B., Eva, Beba de los Santos. B., Malvar. B., Pardina, Hoja vuelta, Cayetana parda. B., Pedro Ximénez. B., Valenciana tinta. T., Verdejo. B.

9. **Región Central :**

A. Comunidad Autónoma de Madrid :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Albillo. B., Garnacha tinta, Tinto aragonés, Tinto de Navalcarnero. T., Malvar. B., Tempranillo, Cencibel, Tinto fino. T.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Airén. B.

B. Comunidad Autónoma de Castilla — La Mancha :

Provincias : Albacete, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Toledo :

a) *Variétés de vigne recommandées*

Airén, Manchega, B., Albillo. B., Coloraíllo. T., Garnacha tinta. T., Garnacha tintorera. T., Malvar. B., Merseguera, Meseguera. B., Monastrell. T., Moscatel de grano menudo. B., Pedro Ximénez. B., Tempranillo, Cencibel, Jacivera. T., Tinto Velasco. T., Torrontes, Aris. B., Viura. B.

b) *Variétés de vigne autorisées*

Bobal. T., Frasco. T., Pardillo, Marisancho. B., Moravia agria. T., Moravia dulce, Crujidera. T., Negral. T.

10. **Región Levantina :**

A. Comunidad Autónoma Valenciana :

Provincias : Alicante, Castellón, Valencia :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Garnacha tinta, Gironet. T., Garnacha tintorera, Tintorera, Alicante. T., Malvasía, Subirat. B., Merseguera, Verdosilla. B., Monastrell. T., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga. B., Pedro Ximénez. B., Planta fina de Pedralba, Planta Angort. B., Tempranillo, Tinto fino. T., Viura, Macabeo. B.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Bobal. T., Forcallat blanca. B., Planta nova, Tardana. B., Tortosina, Tortosi. B., Verdil. B.

B. Comunidad Autónoma de Murcia :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Garnacha tinta. T., Merseguera, Meseguera. B., Monastrell. T., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga. B., Pedro Ximénez. B., Tempranillo. T., Verdil. B., Viura, Macabeo. B.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Airén. B., Bonicaire. T., Forcallat blanca. B., Forcallat tinta. T., Garnacha tintorera. T., Malvasía B.

11. **Región Andaluza :**

Comunidad Autónoma de Andalucía :

Provincias : Almería, Cádiz, Córdoba, Granada, Huelva, Jaén, Málaga, Sevilla :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Baladí verdejo. B., Garrido fino. B., Listán de Huelva. B., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga, Moscatel de Chipiona. B., Palomino fino. B., Palomino B., Pedro Ximénez. B.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Airén, Lairén, B., Doradilla. B., Garnacha tinta. T., Calagraño, Jaén. B., Mantua, Mantuo. B., Mollar cano. T., Monastrell. T., Moscatel morisco, Moscatel de grano menudo. B., Perruno. B., Rome. T., Uva Rey. B., Zalema. B.

12. **Région Canaria :**

Comunidad Autónoma de Canarias :

Provincias : Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife :

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Diego. T., Gual. B., Listán negro. T., Malvasía, B., Moscatel, Moscatel de Málaga, Moscatel de Lanzarote. B., Negra común. T., Negramoll. T., Verdello, Breval. B.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Listán blanco. B., Pedro Ximénez. B., Vermejuela. B., Vijiriego, Vujariego. B. »

2) À l'annexe, le chapitre suivant est ajouté au titre II :

« VI. ESPAGNE

a) *Variétés de vigne recommandées :*

Albillo. B., Aledo. B., Alfonso Lavallée. T., Cardinal. T., Calop. B., Corazón de cabrito, Teta de vaca, Quiebratinajas, Pizzutello. B. et T., Chasselas dorada, Franceset. B., Chelva Montua, Mantua. B., Dominga. B., Eva, Beba de los Santos. B., Imperial Napoleón, Don Mariano. T., Italia. B., Leopoldo III. T., Molinera. T., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga, Moscatel romano. B., Naparo. T., Ohanes. B., Planta Mula. T., Planta nova, Tardana, Tortozón. B., Ragol. T., Reina de las Viñas. B., Roseti, Rosaki, Regina, Dattier de Beyreuth. B., Sultanina. B., Valenci blanco. B., Valenci negro. T.

b) *Variétés de vigne autorisées :*

Néant. »

3) À l'annexe, le chapitre suivant est ajouté au titre IV lettre B :

« V. ESPAGNE

Variétés de porte-greffe recommandées :	*Abréviation :*
1 Blanchard = Berlandieri — Colombard	BC1
196-17 Castel = 1 203 Couderc (Mourviedro × Rupestris Martín) × Riparia Gloria	196-17 C1
6 736 Castel = Riparia × Rupestris de Lot	6 736 C1
161-49 Couderc = Riparia × Berlandieri	161-49 C
1 616 Couderc = Solonis × Riparia	1 616 C
3 309 Couderc = Riparia tomentosa × Rupestris Martín	3 309 C
333 Escuela Montpellier = Cabernet Sauvignon × Berlandieri	333 EM
13-5 E.V.E. Jerez = Descendencia de Berlandieri Resseguier n° 2	13-5 EVEX
5 A Martínez Caporta = Autofecundación de 41-B	5A MZ
41 B Millardet-Grasset = Chasselas × Berlandieri	41B M
420 A Millardet-Grasset = Berlandieri Grasset × Riparia	420A M
19-62 Millardet-Grasset = Malbec × Berlandieri	19-62 M
1 103 Paulsen = Berlandieri Resseguier n° 2 × Rupestris de Lot	1 103 P
31 Richter = Berlandieri Resseguier n° 2 × Novo Mexicana	31 R
99 Richter = Berlandieri Las Sorres × Rupestris de Lot	99 R
110 Richter = Berlandieri Resseguier n° 2 × Rupestris Martín	110 R
140 Ruggeri = Berlandieri Resseguier n° 2 × Rupestris de Lot	140 Ru
5 BB Teleki-Kober = Berlandieri Riparia	55 BB T
SO4 Selección Oppenheim del Teleki n° 4 = Berlandieri Riparia	SO4
Rupestris du Lot	R. de Lot. »

Article 12

Le tableau C figurant à l'annexe du règlement (CEE) n° 2396/84 est complété par une rubrique relative à l'Espagne.

Article 13

Le présent règlement entre en vigueur le troisième jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes.*

Il est applicable à partir du 1er mars 1986.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 18 février 1986.

Par la Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-président